

**Öffentliche Ausschreibung  
nach UVgO  
der Universität Bielefeld**

---

**Rahmenvereinbarung über  
Übersetzungsarbeiten**

Vergabeverfahren 506-2025-09

---

**Preisblatt**

**1. Preisblatt**

	<b>Abrechnungsart</b>	<b>Einzelpreis pro Normseite in € / netto</b>	<b>Gesamtpreis in € / netto für 12 Monate</b>
<b>Allgemeine Texte oder Texte unter 10 Seiten</b>	Abrechnung pro einzelne Normseite (ca. 200 Wörter pro Seite) <b>Kalkulationsgrundlage: 330 Normseiten pro Jahr*<sup>1</sup></b>		
<b>Fachlich komplexe Texte</b>	Abrechnung pro einzelne Normseite (ca. 200 Wörter pro Seite) <b>Kalkulationsgrundlage: 220 Normseiten pro Jahr*<sup>1</sup></b>		
<b>Gesamtsumme für 12 Monate in € (netto)</b>			
+ <span style="background-color: yellow;">      </span> % MwSt			
<b>Gesamtsumme für 12 Monate in € (brutto)</b>			

\*<sup>1</sup>die Angabe dient lediglich zur Kalkulierbarkeit für den Bieter und der Vergleichbarkeit der Angebote. Der Anteil der Normseiten kann variieren. Gewährte Mindestabnahmemenge gemäß Punkt 9 in der Leistungsbeschreibung.

Hinweis: Etwaige **Sockelkosten werden** seitens der Universität Bielefeld **nicht akzeptiert**. Es ist ein Einzelpreis pro Normseite inkl. aller Nebenkosten zu kalkulieren.

**Die Zahlung erfolgt nach Leistungserbringung (jeweiliger Einzelabruf) und Eingang der Rechnung, innerhalb von 30 Tagen ohne Abzug oder mit Abzug von        % Skonto bei Zahlung innerhalb von 14 Tagen. Die Angabe geht nicht mit in die Wertung ein.**